

FORUM DES FÉDÉRATIONS

Un réseau international sur le fédéralisme



RAPPORT ANNUEL

2	0	0	1
2	0	0	2

**Le Forum des fédérations, un réseau international sur le fédéralisme,
s'emploie à renforcer la démocratie par le biais du dialogue sur le fédéralisme
et de la mise en lumière de ses valeurs, ses pratiques, ses principes et ses possibilités.**

Créé en 1998, le Forum des fédérations est un organisme international sans but lucratif, établi à Ottawa, Canada. Son conseil d'administration international se compose de membres du Nigeria, de l'Inde, de l'Allemagne, de la Suisse, du Brésil et du Canada.

Le Forum travaille en collaboration avec des pays et des organismes du Nord et du Sud, des fédérations établies, de nouvelles fédérations et des pays qui étudient les possibilités du fédéralisme.

Le Forum s'est donné le mandat de favoriser les échanges sur le fédéralisme. John Kincaid, professeur de gouvernement et des services publics au collège Lafayette et président de l'Association internationale des centres d'études sur le fédéralisme, explique ainsi ce concept :

« Le fédéralisme est essentiellement un régime de gouvernement autonome et partagé, choisi volontairement. Le sens du mot « fédéral » vient de son origine latine *foedus*, c'est-à-dire pacte. Un pacte est une association d'égaux assortie d'obligations. À l'intérieur de l'association, les partenaires conservent leur identité et leur intégrité, tout en créant une nouvelle entité, comme une famille ou un corps politique, nouvelle entité dotée, elle aussi, d'une identité et d'une intégrité à elle propres. Un pacte est aussi un engagement moral, assorti d'obligations, où les partenaires se conduisent les uns envers les autres conformément à l'esprit, et non seulement à la lettre, de la loi. »

– John Kincaid, *Guide des pays fédérés 2002*, Introduction, Montréal et Kingston : McGill-Queen's University Press, 2002.

Les activités du Forum sont surtout destinées aux « praticiens », soit les personnes qui oeuvrent dans le milieu du fédéralisme (représentants élus, fonctionnaires, conseillers) et à tous ceux, notamment les universitaires, qui s'intéressent aux problèmes que soulève le fonctionnement des régimes fédéraux.

Les futurs praticiens du fédéralisme constituent un public cible spécial pour les activités du Forum. C'est pourquoi nous élaborons et mettons en œuvre divers programmes à l'intention des jeunes.

Nous voulons permettre à des personnes possédant des connaissances et des expériences différentes d'apprendre les uns des autres. Aussi le Forum est-il un centre d'échange d'expériences, de connaissances et de pratiques exemplaires en matière de gouvernance fédérale.

Pour atteindre nos objectifs, nous proposons des conférences et des ateliers, des équipes de spécialistes en soutien technique et diverses publications. Nous mettons en œuvre des programmes permanents pour aider les praticiens à mettre en pratique les connaissances nouvellement acquises.

Forum des fédérations

325, rue Dalhousie, bureau 700, Ottawa (Ontario) K1N 7G2 Canada Tél. : (613) 244-3360 Téléc. : (613) 244-3372
forum@forumfed.org www.forumfed.org

TABLE DES MATIÈRES

Mot du président du conseil d'administration	2
Mot du président du Forum des fédérations	3
Bilan de l'année : liaison et partenariats	4
Bilan de l'année : publications et communications	5
Bilan de l'année : activités	6–11
Perspectives d'avenir.	11–12
Personnel du Forum	13–15
Bilan de l'année : financement et administration	16
Rapport des vérificateurs	17
État de la situation financière	18
Relevé des recettes et des dépenses	19
Conseil d'administration.	20



Bob Rae
Ancien premier ministre de l'Ontario, Canada
Président du conseil d'administration du Forum des fédérations

Organisme novateur, le Forum des fédérations s'est distingué en créant un centre d'échanges international pour les idées touchant au fédéralisme.

Le fédéralisme pourrait bien être une structure gouvernementale relativement ancienne. Les régimes fédéraux suisse et américain comptent déjà plusieurs siècles. Et les chercheurs universitaires débattent depuis belle lurette de diverses théories et enquêtes sur le fédéralisme.

Mais les débats internationaux sur la pratique du fédéralisme constituent un phénomène très récent. En fait, le Forum est sans doute le premier organisme dont le principal objectif est de travailler en collaboration avec des praticiens du fédéralisme à l'échelle mondiale.

Des pays comme le Nigeria et le Mexique, qui tentent d'acquérir une nouvelle vigueur démocratique, s'aperçoivent qu'il leur faut aussi se pencher sur leur régime fédéral. La recherche d'un équilibre entre les impératifs d'autonomie locale et régionale et le besoin d'une certaine cohérence nationale est une tâche très délicate et complexe. Cette année, le Forum a pris une part active à cette recherche en présentant toute une gamme de modèles internationaux de fédéralisme. Ce type de démarche occupera une place centrale dans les activités du Forum l'an prochain puisque nous entreprendrons une évaluation rigoureuse des besoins des démocraties fédérales naissantes et des méthodes permettant de les combler.

Il est impossible de penser à l'année écoulée sans évoquer des scènes de violence et des conflits en apparence insolubles fondés sur la religion, la langue et la culture. On aurait tort de considérer les modèles fédéraux comme une panacée pour ces conflits. Dans certains cas, pourtant, ils peuvent constituer une source d'espoir.

Dans son discours de clôture à la Conférence internationale sur le fédéralisme (Mont-Tremblant, Québec, Canada), en 1999, Bill Clinton a déclaré : « ... il nous faut penser à la façon dont nous allons vivre quand les balles ne siffleront plus, quand la fumée se sera dissipée, à plus long terme. » Parfois, la solution réside dans la création de nouveaux pays souverains. Dans certains cas, toutefois, la meilleure solution consiste à créer une structure fédérale où la diversité s'intègre au cadre d'un pays unique.

Le Forum a commencé à concevoir des initiatives dans ce domaine. Et l'on aura de plus en plus besoin de ce genre d'initiative pour promouvoir des « cultures de paix ». Le Forum sera vraisemblablement appelé à jouer un rôle de premier plan et à mettre son « expertise fédérale » au service d'une paix durable dans les régions qui cherchent une solution définitive à des conflits à la fois prolongés et violents. En fait, au moment où j'écris ces lignes, le Forum s'apprête à lancer un tel programme au Sri Lanka, où l'on est enfin parvenu à un cessez-le-feu ouvrant la voie à un accord durable fondé sur le respect des droits de tous les groupes concernés.

Compte tenu de ses réalisations, le Forum des fédérations peut prétendre avoir non seulement trouvé un créneau, mais aussi un rôle indispensable dans ce monde complexe qui est le nôtre. Ce rapport annuel permet d'entrevoir ce qu'il a fait jusqu'à maintenant et ce qu'il peut faire dans le futur.

Bob Rae



Ralph Lysyshyn
Président

La dernière année a été fertile en événements dans le monde. Pour le Forum des fédérations, elle a été une année de progrès spectaculaires et de consolidation. Parmi nos réalisations les plus importantes figurent une conférence internationale sur le fédéralisme, tenue à Veracruz, au Mexique, une conférence sur le rôle des unités constituantes en matière de politique étrangère, qui a eu lieu à Winnipeg, et un atelier au Brésil sur les moyens d'éviter les « guerres fiscales » entre états.

Notre bulletin *Fédérations—Le fédéralisme de par le monde, quoi de neuf* est maintenant bien établi puisque, tous les deux mois, plus de 10 000 lecteurs le reçoivent. Nous entendons également utiliser ce bulletin pour traiter de certaines initiatives ou crises particulières, comme nous l'avons fait avec le numéro spécial consacré aux options fédérales en Afghanistan.

Le Forum a conclu un accord de partenariat à long terme avec l'Association internationale des centres d'études sur le fédéralisme (IACFS) concernant un important projet pluriannuel intitulé *Un dialogue mondial sur le fédéralisme au XXI^e siècle*. Nous avons doté ce partenariat d'un cadre institutionnel et nous sommes maintenant sur le point d'entreprendre le travail de fond. Il s'agira en l'occurrence d'organiser des ateliers et des conférences sur des questions constitutionnelles et sur deux autres thèmes dans une douzaine de pays fédéraux,

afin d'analyser en profondeur le fonctionnement et les perspectives du fédéralisme selon des méthodes comparées. *Un dialogue mondial* publiera plus tard des guides qui seront diffusés dans le monde entier et qui serviront de manuels de référence et d'outils de formation aux praticiens et étudiants du fédéralisme.

Nous avons constaté au cours de l'année qu'un projet en entraîne un autre. L'importante conférence mexicaine avait d'abord été conçue comme un simple atelier sur les relations intergouvernementales. Une conférence tenue il y a plus d'un an au Brésil est à l'origine de l'atelier sur les « guerres fiscales ».

Nos programmes s'inspirent des besoins et des préoccupations de nos partenaires et clients. C'est pourquoi nous avons consacré cette année beaucoup d'énergie à consulter les parties prenantes dans les pays où nous souhaitons instaurer des programmes. Nous espérons que ces consultations se traduiront au cours des prochaines années par des programmes viables et cohérents cadrant avec les besoins des pays où nous oeuvrons.

L'idée d'un organisme international servant de centre d'échanges et de réseau international sur le fédéralisme paraissait passablement audacieuse lorsque le Forum a été créé en 1998. Aujourd'hui, le Forum des fédérations jouit d'une reconnaissance internationale et joue un rôle utile dans le domaine de la gouvernance fédérale.

Nous sommes maintenant en mesure d'envisager une importante phase d'expansion de nos activités à l'échelle mondiale.

Ralph Lysyshyn

Le partenariat est l'un des piliers du travail du Forum, toujours ouvert à la collaboration, qu'il s'agisse d'un partenariat à court terme pour un projet en particulier ou d'une relation permanente avec un autre organisme.

Au cours de la dernière année, le Forum a travaillé avec un certain nombre de gouvernements et d'organismes non gouvernementaux sur des projets précis dont il sera question dans les pages suivantes.

En plus des nombreux rapports qu'il entretient avec les gouvernements et les organismes concernant des projets particuliers, des conférences et des colloques, le Forum a établi des relations de travail permanentes avec onze organismes dans le monde (cf. liste ci-dessous). Le Forum a aussi conclu des protocoles d'accord portant sur des partenariats institutionnels permanents avec six de ces organismes (*précédés d'un astérisque). Ceux-ci agissent à titre de « partenaires de liaison » du Forum, et observent ce qui se passe dans les pays fédéraux afin de compiler et de transmettre des renseignements et des conseils. Le Forum et ses partenaires travaillent de concert à l'élaboration et à la mise en œuvre de projets.

L'équipe du Service de liaison soutient les projets du Forum, en constituant notamment des banques de données, comme le site Internet et le centre de documentation interne.

Centre for Comparative Constitutional Studies
[Centre d'études constitutionnelles comparées]
Melbourne, Australie

Community Law Centre
[Centre de droit communautaire]
Bellville, Afrique du Sud

***Council of State Governments**
[Conseil des gouvernements d'état]
Lexington, Kentucky, États-Unis

***Meyner Center for the Study of State and Local Government**
[Centre Meyner d'études des gouvernements locaux et d'état]
Easton, Pennsylvanie, États-Unis

Centre international de politiques publiques et de gouvernement comparé
Berlin, Allemagne

Fondation pour le développement du parlementarisme en Russie
Moscou, Fédération russe

***Fundação do Desenvolvimento Administrativo – FUNDAP**
São Paulo, Brésil

Institut d'économie et de finance
Cordoba, Argentine

***Institut du fédéralisme**
Fribourg, Suisse

***Institute for Governance and Social research – IGSR**
[Institut de gouvernance et de recherche sociale]
Jos, Nigeria

***Institute of Social Sciences**
[Institut des sciences sociales]
New Delhi, Inde

Fédérations

Au cours de l'année, le Forum a publié quatre numéros réguliers et un numéro spécial (sur l'Afghanistan) de *Fédérations—Le fédéralisme de par le monde, quoi de neuf*, notre bulletin de chroniques sur les enjeux actuels du fédéralisme. Dans la plupart des cas, chaque article vise une région ou un pays en particulier. La « Page du praticien » accorde la parole à une personne oeuvrant sur le terrain. Les articles de *Fédérations*, surtout destinés aux praticiens, sont rédigés dans un style journalistique clair et simple. Les cinq numéros de *Fédérations* ont tous été distribués à plus de 10 000 personnes.

Guide des pays fédérés 2002

Le Forum a préparé un ouvrage sur les fédérations du monde : le *Guide des pays fédérés 2002*. Les textes, transmis à l'imprimeur en avril 2002, renferment les statistiques et les descriptions les plus récentes des systèmes gouvernementaux de toutes les fédérations existantes. Le *Guide* renferme également des renseignements récents sur l'évolution du fédéralisme dans chaque pays. Certaines études traitent des enjeux du fédéralisme en général.

Relations intergouvernementales dans les pays fédérés

Le Forum a publié un nouvel ouvrage intitulé *Relations intergouvernementales dans les pays fédérés—Une série d'essais sur la pratique de la gouvernance fédérale*. Les textes, transmis à l'imprimeur à la fin de l'exercice financier, ont d'abord été présentés lors d'une conférence qui avait lieu au Mexique, en octobre 2000, sous le thème « Institutions et mécanismes pour la coordination du fédéralisme : cas internationaux ». Publié sous la direction de J. Peter Meekison, le livre analyse les relations intergouvernementales au Canada, en Australie, en Allemagne, aux États-Unis, au Brésil, en Argentine, en Russie et en Afrique du Sud.

Site Internet

Le Forum met continuellement à jour son site Internet : www.forumfed.org. En plus de renseignements sur le Forum, ses activités et ses projets, on y trouve des études et des documents de référence sur le fédéralisme, des discours et des rapports de recherche présentés lors de conférences, des comptes-rendus de diverses activités, et des liens vers d'autres sites traitant du fédéralisme. La série d'articles provenant de la presse mondiale, mise à jour quotidiennement, s'avère très utile. Le Forum a aussi affiché *Fédérations—Le fédéralisme de par le monde, quoi de neuf*, sa publication bimestrielle, en format électronique. Le site Internet présente de nombreux documents de référence sur la pratique du fédéralisme, y compris des renvois aux constitutions et aux journaux officiels, et des rapports de conférences mondiales. Notre site est la meilleure source de renseignements sur nos activités.



Conférence sur les relations étrangères des unités constituantes

Le Forum a organisé une conférence sur « Les relations étrangères des unités constituantes » à Winnipeg, au Manitoba, du 10 au 13 mai 2001. Les participants—plus d'une centaine—provenaient de divers pays, notamment l'Afrique du Sud, l'Argentine, le Brésil, le Canada, l'Espagne, les États-Unis, l'Éthiopie, l'Inde, le Mexique, le Nigeria, la Russie et la Suisse. Il y avait des praticiens des administrations fédérales et des unités constituantes, des chercheurs universitaires et de nombreux jeunes. Ateliers et séances plénières ont permis d'étudier les multiples facettes des activités des unités constituantes au plan international. Il a été question des conséquences des accords de libre-échange, comme le MERCOSUR et l'ALÉNA, de la diversité des modèles auxquels ont recours les gouvernements des unités constituantes dans l'exercice de leurs compétences constitutionnelles, des problèmes auxquels font face les grandes municipalités, et de certains aspects de la mondialisation économique et culturelle qui ajoutent au fardeau des gouvernements des unités constituantes.

Fédérations (vol. 1, no 2) a consacré sa « Page du praticien » à Cesar Melantonio Neto, du ministère des Affaires étrangères, qui participait à la conférence, et qui traitait d'une innovation de son ministère prévoyant affecter des émissaires dans les principales régions du pays.

Unités constituantes et libre-échange dans les Amériques

Du 17 au 21 avril 2001, en collaboration avec la Conférence de Montréal, le Forum des fédérations a organisé deux réunions de spécialistes pour étudier le rôle des unités constituantes au sein des Amériques. Chaque rencontre était dirigée par trois ou quatre praticiens provenant de pays fédéraux et unitaires. Les débats portaient sur les leçons que le Canada et le Mexique ont tiré de leurs expériences, et sur les conséquences que les modifications apportées au fédéralisme mexicain par le gouvernement Fox pourraient avoir sur les relations canado-mexicaines. Le Forum a également parrainé un débat de spécialistes sur la cybergouvernance et le fédéralisme, au cours duquel ont été étudiés les moyens de faciliter l'accès des citoyens aux services en ligne, et ce à tous les paliers gouvernementaux.

Carlos Gadsden, directeur exécutif du Centre de développement municipal et conseiller auprès du président Fox en matière de fédéralisme, a fait un exposé intitulé « Les réformes des états visent la mise en place d'un véritable fédéralisme au Mexique ».



Langue et gouvernance : une table ronde organisée par l'Assemblée nationale du pays de Galles et le Forum des fédérations

Cette table ronde a rassemblé quelque 70 législateurs, responsables de politiques et universitaires du pays de Galles, d'Écosse, d'Irlande du Nord et de la République d'Irlande, ainsi que du Canada et de certains de ses territoires et provinces. La table ronde a eu lieu les 29 et 30 novembre 2001, à l'Assemblée nationale du pays de Galles. Le Très Honorable Rhodri Morgan, premier ministre du pays de Galles, et Mme Dyane Adam, Ph. D., commissaire aux langues officielles, ont prononcé les discours-programmes. Les participants ont eu une occasion unique de comparer divers cadres législatifs et institutionnels, et d'évaluer les effets de certaines initiatives linguistiques prises par des gouvernements fédéraux et des unités constituantes. On trouvera un compte-rendu de la table ronde sur le site Internet du Forum.

Un dialogue mondial sur le fédéralisme au XXI^e siècle : pratiques et perspectives

Rapport sur les activités 2001-2002

L'année dernière, le Forum et l'Association internationale des centres d'études sur le fédéralisme (IAFCS) ont avalisé ce nouveau programme conjoint d'études comparées sur le fédéralisme, et ont nommé les membres du comité de rédaction. Ce comité de neuf membres se compose de représentants des deux organismes parrains, de praticiens et d'universitaires d'Afrique, d'Asie, d'Australie, d'Europe et des Amériques du Nord et du Sud. Le rédacteur en chef est John Kincaid, président de l'IAFCS et directeur du Robert B. & Helen S. Meyner Center for the Study of State and Local Government.

Le *Dialogue mondial* est un programme unique d'études comparées portant sur une multitude de sujets liés à la gouvernance fédérale. Il prendra la forme d'une série d'ateliers locaux et de conférences internationales, de groupes d'échanges sur Internet et de la publication de guides pratiques.

L'objectif consiste à créer des forums où praticiens, universitaires et jeunes mettent en commun leurs expériences et leurs recherches pour déterminer les meilleures pratiques et déceler les problèmes possibles. *Un dialogue mondial* cherche également à publier des guides pratiques qui seront distribués dans le monde entier et qui serviront de manuels de référence et d'outils de formation aux praticiens et étudiants du fédéralisme.

Le comité de rédaction a demandé à Alan Tarr (du Center for State Constitutional Studies, de l'université Rutgers, au New Jersey) et à John Kincaid (du Centre Meyner, du collège Lafayette, en Pennsylvanie) d'agir à titre de coordonnateurs du thème constitutionnel : *Origines, structures et changements constitutionnels dans les démocraties fédérales*. Les pays retenus pour cette première phase sont l'Afrique du Sud, l'Allemagne, l'Australie, le Brésil, le Canada, les États-Unis, l'Inde, le Mexique, le Nigeria, la Russie et la Suisse. Les activités débuteront en 2002-2003.

En 2002 et 2003, d'autres thèmes seront abordés :

- Relations étrangères dans les régimes fédéraux
- Répartition des responsabilités dans les démocraties fédérales
- Gouvernance législative et exécutive dans les démocraties fédérales
- Partis, groupes d'intérêt et rôle politique de la société civile au sein des démocraties fédérales.

Forum international sur le fédéralisme tenu au Mexique

Le Forum international sur le fédéralisme est un événement qui a fait date dans le programme de réforme du fédéralisme lancé par le gouvernement mexicain.

L'événement a eu lieu du 15 au 17 novembre 2001, dans le tout nouveau centre des congrès situé aux abords du port historique de Veracruz. Plus de 1000 participants y ont pris part, la plupart étant des praticiens mexicains de tous les échelons de gouvernement, et notamment l'échelon municipal. Plus de 60 spécialistes et praticiens internationaux ont partagé leurs expériences particulières en matière de gouvernance fédérale et ont pu échanger des idées avec leurs homologues mexicains.

Financièrement appuyés par l'USAID, le Forum des fédérations et le gouvernement mexicain ont travaillé ensemble à l'organisation de cette rencontre. Elle a été conçue de manière à permettre aux politiciens de haut rang et aux praticiens oeuvrant « sur le terrain » d'exposer leurs vues. Les séances plénières étaient entrecoupées d'ateliers plus restreints où participants et animateurs ont eu la possibilité de confronter leurs idées.

Dans son discours d'ouverture, Vicente Fox, le président mexicain, a déclaré que le Mexique entrait dans une nouvelle phase où les gouvernements seront appelés à s'adapter aux besoins de la population.

Le ministre canadien des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, a parlé des nombreux domaines de coopération entre autorités fédérales et provinciales au Canada, et des défis que les divers échelons de gouvernement de ce pays devront relever en matière de politique sociale. Il a mentionné que le gouvernement canadien était disposé à aider les Mexicains à renouveler leur régime fédéral.

Le président du conseil d'administration du Forum des fédérations, Bob Rae, a mis en relief les valeurs universelles du fédéralisme : la tolérance, le respect de la diversité et des minorités, et la responsabilité démocratique.

Parmi les conférenciers traitant d'économie, de coopération, d'urbanisme et de pauvreté, il convient de mentionner Gilberto Rodriguez, juriste et universitaire brésilien, Anwar Shah, de la Banque mondiale, à Washington, DC, Stéphane Dion, ministre canadien des Affaires intergouvernementales, et Murphy Morobe, président de la Commission des finances de l'Afrique du Sud.

La séance plénière qui suivait était animée par trois gouverneurs du Mexique—représentant chacun une des trois principales formations politiques : le PRI, le PAN et le PRD—, d'un ancien représentant cantonal de la Suisse (Arnold Koller) et d'un ancien premier ministre du Manitoba, Canada (Gary Filmon).

Un des gouverneurs a déclaré que les réformes du gouvernement fédéral mexicain étaient trop lentes et trop timides. À son avis, il fallait déléguer aux états tous les pouvoirs sauf ceux qui sont inévitablement liés aux responsabilités fédérales, comme la défense et l'économie nationales. Certains s'y sont opposés et d'autres ont insisté sur le fait que la décentralisation des pouvoirs ne peut se faire en un jour.

Parmi les conférenciers traitant d'économie, de coopération, d'urbanisme et de pauvreté, il convient de mentionner Johann Mettler, du Centre de droit communautaire, en Afrique du Sud, Antonio Bayona, de l'Institut des études autonomes, à Barcelone (Catalogne), en Espagne, Victor Lichtinguer, secrétaire mexicain de l'Environnement et des Ressources naturelles, et Julio Frenk, secrétaire mexicain de la Santé.

Parmi les participants aux ateliers sur la démocratie et la participation des citoyens, il convient de mentionner Maria José Lubertino, spécialiste du droit constitutionnel en Argentine, Nirmala Buch, ancienne haut-fonctionnaire et militante pour les droits des femmes en Inde, et Thereza Lobo, directrice du Centre de politiques publiques du Brésil.

À la fin de la séance de clôture, un individu accrédité auprès du bureau de presse a revêtu un masque zapatiste et a fait certaines observations. Il a loué les efforts des participants et a insisté sur la nécessité d'un solide régime fédéral au Mexique. Il a exprimé le souhait de voir ces débats fructueux se traduire en mesures concrètes.

Selon de nombreux participants, la conférence a conféré une nouvelle vigueur à la pratique du fédéralisme au Mexique. Il se peut qu'elle contribue aussi à la création d'un organisme permanent dont le mandat serait d'élaborer des stratégies en vue de fédéraliser et de décentraliser le Mexique.

Politique de santé et fédéralisme

Avec la collaboration des gouvernements mexicain et brésilien, le Forum a organisé l'automne dernier deux ateliers sur la politique de santé et le fédéralisme. L'atelier brésilien a été organisé à la demande du ministre fédéral de la Santé, José Serra. La première séance a eu lieu les 15 et 16 octobre 2001, à São Paulo, et la deuxième le 18 octobre, à Mexico.

Ces ateliers se fondaient sur une étude comparée des réformes des régimes de santé dans les pays fédéraux effectuée par l'Institut des relations intergouvernementales de l'université Queen's. Participaient aux ateliers des praticiens des ministères de la Santé des deux pays, des chercheurs de divers instituts de recherche et universités, et des étudiants de troisième cycle. Des spécialistes

internationaux ont présenté une analyse comparée des régimes de santé des pays européens, du Canada, des États-Unis, de l'Australie, du Mexique et du Brésil.

Les participants se sont penchés sur les leçons apprises par diverses fédérations ayant mis en œuvre des réformes de leur régime de santé. Ils ont évalué les mérites de divers programmes et politiques visant à accroître l'efficacité de la prestation et de l'administration des soins médicaux. Ils ont également examiné les moyens pratiques de mettre en œuvre les principes de bonne gouvernance fédérale s'appliquant aux questions de santé. Lors des débats libres, les praticiens ont pu confronter leurs idées sur les moyens de s'appuyer sur le fédéralisme pour surmonter les difficultés quotidiennes de leur régime de santé souvent surchargé.

Gestion des richesses naturelles en Amérique du Nord

Le Forum a lancé la première étape de son programme sur les principes fédéraux entourant la gestion des richesses naturelles en Amérique du Nord. Le Canada, les États-Unis et le Mexique participent au programme. Des spécialistes ont rédigé des documents de référence pour l'atelier de 2002, à partir desquels sera produit un ouvrage de référence.

Cybergouvernance

Le Forum a pris une part active à un programme sur la cybergouvernance dans les pays fédéraux, en collaboration avec le secrétariat exécutif de la Commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CÉPALC). Dans le cadre du programme, le Forum a participé, en janvier 2002, à une conférence, qui a eu lieu à Santiago, au Chili, sur l'utilisation grandissante des communications électroniques au sein des gouvernements.

Alternatives aux guerres fiscales : développement économique durable

En partenariat avec le ministère des Finances de São Paulo, le Forum a organisé les 21 et 22 juin 2001 une conférence à São Paulo, au Brésil, sur la question de la concurrence fiscale entre états et sur les façons d'attirer l'investissement privé. Depuis plusieurs années, le fédéralisme brésilien est aux prises avec un problème grave que les observateurs nomment parfois « guerres fiscales ». La conférence rassemblait spécialistes internationaux et praticiens brésiliens pour trouver des solutions novatrices au problème.

Parmi les participants internationaux, il convient de mentionner William Dillinger, de la Banque mondiale, Richard Simeon, politologue canadien, François Vaillancourt, fiscaliste canadien, Magali Verdonck, spécialiste de l'Union européenne, et William Fox, spécialiste américain. Plus de trois cents fonctionnaires brésiliens représentant tous les échelons de gouvernement ont participé à la conférence, qui a donné lieu à des débats fructueux couvrant toutes les facettes du problème.

Programme Passeport-Europe

En 2001, le Forum a collaboré avec les enseignants et étudiants du Collège Édouard-Montpetit, à Montréal, qui participent au programme Passeport-Europe. Les étudiants ont mené une étude comparée des fédérations belge et canadienne et ont effectué un voyage d'études en Belgique. À la fin de l'année scolaire, ils ont présenté leur rapport de recherche au Forum. Nous avons invité l'auteur du meilleur rapport à participer à une des activités jeunesse que nous organisons à l'étranger (le Forum international sur le fédéralisme, qui a eu lieu au Mexique, en novembre 2001).

Le Forum continuera d'appuyer le programme Passeport-Europe dans le cadre de son programme jeunesse.

Canaux de communication dans les démocraties fédérales

En partenariat avec un organisme jeunesse argentin (« Conciencia ») et l'ambassade du Canada en Argentine, le Forum a organisé en mai 2001, à Buenos Aires, une conférence sur le fédéralisme destinée aux jeunes Argentins. Trois grands thèmes avaient été retenus pour cette conférence : le régionalisme, l'éducation et la diversité ethnique. Ces thèmes ont été étudiés dans le contexte du fédéralisme; dans chaque cas, on a surtout cherché à mieux comprendre comment le fédéralisme peut diminuer les tensions qui sont susceptibles de surgir dans des pays vastes et diversifiés comme l'Argentine. Plusieurs représentants du gouvernement argentin ont participé aux tables rondes et aux séances plénières, y compris le ministre argentin de l'Intérieur. Le ministre canadien des Affaires intergouvernementales, Stéphane Dion, a prononcé le discours de clôture.

Développement du Nord

Le Forum a organisé une mission d'étude préalable dans le district fédéral sibérien, financé et dirigé par le ministère des Affaires indiennes et du Nord Canada. Un atelier de deux jours sur les relations intergouvernementales au Canada et en Russie a eu lieu à Novosibirsk les 16 et 17 juillet 2001. Des partenaires canadiens et russes se sont réunis pour élaborer de nouvelles méthodes permettant d'intégrer les projets permanents des gouvernements et des organismes non gouvernementaux, et pour échanger des pratiques exemplaires sur la gouvernance dans un contexte de développement nordique.

Au cours de la prochaine année, le Forum des fédérations se concentrera sur quatre champs d'activités :

- 1) Un dialogue mondial : le fédéralisme au XXI^e siècle
- 2) Des programmes adaptés aux besoins de pays particuliers
- 3) Les activités jeunesse
- 4) Le programme régulier de publications

Le Forum entend également multiplier les efforts en vue d'élaborer des systèmes plus efficaces de gestion de projet, de gestion financière et de technologies de l'information. Cette responsabilité incombera au Service du financement et de l'administration.

Le **programme Un dialogue mondial** vise à créer un forum pour les praticiens, les universitaires et les jeunes qui souhaitent étudier les meilleures pratiques et combler une lacune dans les études comparées sur la gouvernance fédérale. Le programme, qui portera sur une douzaine d'enjeux actuels et nouveaux du fédéralisme, reposera sur une série d'activités, la création d'un groupe d'échanges sur Internet et la publication de guides. Chaque thème sera étudié à la lumière de l'expérience de 8 à 12 pays représentant divers modèles de régime fédéral et diverses parties du monde.

Trois thèmes seront lancés au cours de la prochaine année; les premiers guides, qui porteront sur les questions constitutionnelles, les relations étrangères et la répartition des responsabilités, seront publiés en 2004. Plus de 30 ateliers, portant chacun sur le thème d'un pays particulier, seront organisés à l'automne 2002, ainsi que trois conférences, portant chacune sur un thème particulier, au cours de l'hiver 2002-2003.

Le site Internet du *Dialogue mondial* sera inauguré au cours de cette période et un groupe d'échanges sera créé pour chaque thème. Le groupe d'échanges sur Internet permettra aux utilisateurs de tous les coins du monde d'afficher des questions et des observations, et ce 24 heures sur 24. Ces commentaires contribueront aux échanges entre praticiens, universitaires et jeunes.

Un **concept de programme par pays** a été proposé pour remplacer les « projets » du Forum par des « programmes ». Ainsi, le Forum organiserait au cours des trois prochaines années dans plusieurs pays choisis des activités adaptées à chacun de ces pays. Pour créer avec nos partenaires un programme adapté à leurs besoins, nous entamerons des consultations dans chaque pays, le processus comprenant une série d'étapes réalisées en étroite collaboration avec nos partenaires de liaison du pays concerné.



Au cours de la prochaine année, les **activités jeunesse** comprendront une session d'été sur le fédéralisme à laquelle participera un groupe présélectionné de jeunes praticiens et étudiants de tous les coins du monde. Pendant deux semaines, les participants étudieront les structures, mécanismes et principaux enjeux des régimes fédéraux. Ils étudieront en profondeur le fonctionnement de l'Union européenne et les régimes fédéraux de trois pays : le Canada, les États-Unis et la Belgique. La session se déroulera dans ces trois pays et comprendra des cours offerts par des spécialistes reconnus, ainsi que des séances où l'on présentera des situations concrètes relatives aux gouvernements fédéraux.

Le Forum lancera une trousse sur le règlement des conflits destinée aux jeunes. Il s'agit d'un instrument pédagogique convivial qu'on pourra utiliser dans les salles de classe et les organismes locaux, et qui montre comment des solutions fédérales peuvent aider à régler des conflits d'origine ethnique, religieuse ou régionale. Le Forum se propose de procéder au lancement de cette trousse au Nigeria.

Enfin, le Forum continuera d'animer des exercices de simulation du fédéralisme avec des étudiants de niveau post-secondaire et d'autres groupes de jeunes. Ce programme a déjà été couronné de succès et repose sur un ouvrage intitulé *L'art de la négociation*, commandé par le Forum et publié par Broadview Press. Lancé en 1999, lors de la Conférence du Mont-Tremblant, le programme s'est poursuivi au cours de la dernière année au Collège Édouard-Monpetit, à Longueuil, au Québec.

Publications : Au cours de la prochaine année, le Forum donnera plus d'ampleur à son programme régulier d'information publique. Le Forum publiera un numéro spécial triple de son bulletin, *Fédérations*, à l'occasion de la Conférence internationale sur le fédéralisme qui aura lieu à Saint-Gall, en Suisse, en août 2002. Les textes porteront sur les thèmes de la Conférence : le fédéralisme financier, la politique étrangère, et le fédéralisme et la prévention des conflits dans les structures étatiques décentralisées. Les numéros bimestriels réguliers de *Fédérations* continueront d'être axés sur les crises et les problèmes actuels des pays fédéraux et sur les solutions proposées par les praticiens, les penseurs et les critiques. Le Forum entend également utiliser *Fédérations* pour traiter de certaines crises particulières, comme ce fut le cas pour le numéro spécial sur l'Afghanistan.

Le nouveau *Guide des pays fédérés* sera publié en français et en anglais par McGill-Queen's University Press à la fin de l'été 2002. On trouvera, en un seul volume, des renseignements complets sur toutes les fédérations. L'ouvrage, publié en français et en anglais, comptera plus de 500 pages.

Le Forum procédera au lancement d'un nouveau site Internet qui, dès l'automne 2002, permettra d'obtenir facilement de l'information sur les projets et les enjeux actuels du fédéralisme. Le site proposera aussi des nouvelles au sujet du Forum et une bibliothèque de recherche en ligne sur le fédéralisme.

Céline Auclair [vice-présidente et directrice de la recherche et des programmes] est l'une des membres fondateurs du Forum des fédérations. Elle détient un doctorat en relations internationales de l'Université de Genève (Suisse). Elle a été sous-protectrice du citoyen pour la Bosnie-Herzégovine en 1997-1998, et conseillère auprès du bureau du Haut-Représentant en Bosnie-Herzégovine en 1996-1997. Elle maîtrise le français, l'anglais et l'espagnol.

Barb Brook [coordonnatrice de projets] possède une maîtrise en études environnementales et plus de dix ans d'expérience en éducation au développement international et en développement municipal. Elle coordonne le programme *Un dialogue mondial*. Elle maîtrise l'anglais, le français et l'allemand.

Anne-Béatrice Bullinger [agente de recherche et de programme] est une politologue spécialisée en fédéralisme fiscal. Elle détient un diplôme de sciences politiques de l'Université de Genève et une maîtrise en administration publique de l'Université de Lausanne. Elle a géré les projets du Forum concernant le fédéralisme fiscal. Elle maîtrise le français et l'anglais. [Elle a quitté le Forum en juin 2002.]

Rita Champagne [adjointe à l'administration] possède une vaste expérience concernant les programmes internationaux mis en oeuvre par les ONG canadiens. Elle est adjointe à la rédaction de *Fédérations* et des autres publications du Forum. Ses aptitudes en matière de communications et ses connaissances techniques assurent la parfaite transmission des informations au sein du Forum et avec les amis du Forum. Elle maîtrise le français et l'anglais.

Diana Chebenova [agente de recherche et de programme] travaille sur des projets en Russie, en Amérique latine et en Inde. Elle détient une maîtrise en commerce et une autre en affaires internationales. Un des projets qui lui a été confié en avril dernier portait sur une série d'ateliers sur les *Mécanismes de relations intergouvernementales* en Inde. Elle parle le slovaque, le tchèque, l'espagnol, l'anglais et le russe.

Chantal DeBellefeuille [adjointe à l'administration] travaille au Forum depuis bientôt un an. Elle a une formation dans le domaine de l'assurance médicale et a travaillé pendant sept ans au Régime des soins de santé de la fonction publique. Elle parle couramment le français et l'anglais.

Christie Dennison [rédactrice et réviseure] a étudié les sciences politiques et l'espagnol et projette de poursuivre des études de deuxième cycle dans le domaine du règlement des conflits. Elle travaille pour le Forum à titre de coordonnatrice de projets spéciaux. Elle maîtrise l'anglais, le français et l'espagnol.

Marie Desjardins [traductrice et rédactrice] détient un doctorat en littérature française de l'Université de Montréal, a enseigné dans diverses universités au Canada et en France, et a signé divers romans et ouvrages de critique littéraire. Elle maîtrise le français et l'anglais. [Elle a quitté le Forum en mai 2002.]

Sheela Embounou [directrice du financement et de l'administration] habite au Canada depuis peu et a permis au Forum de profiter de ses 20 ans d'expérience dans la gestion des programmes d'aide du Fonds des Nations Unies pour la population en Afrique centrale et occidentale. Elle possède un diplôme de l'University College of Wales (Aberystwyth) et est responsable du Service du financement, de l'administration et des ressources humaines. Elle maîtrise l'anglais et le français.

Sarah Evanetz [coordonnatrice des activités jeunesse] possède beaucoup d'expérience en matière de développement international, de programmes jeunesse et d'activités sportives. En 1996, elle a été membre de l'équipe olympique canadienne de natation à Atlanta. Elle maîtrise l'anglais et le français.

Lilliane Génier-Maxwell [adjointe à l'administration] est à l'emploi du Forum depuis maintenant deux ans et demi. Elle travaillait auparavant dans le secteur de l'assurance et gérait sa propre entreprise. Elle maîtrise le français et l'anglais.

Mahalya Havard [traductrice et rédactrice] est à l'emploi du Forum depuis 1999. Elle possède un baccalauréat en lettres françaises et multimédia, et s'intéresse notamment aux droits des femmes et des minorités linguistiques. Elle maîtrise le français et l'anglais et connaît les rudiments du tagalog.

John Ihnat [rédacteur] est au Forum depuis 1999. Il possède un diplôme de l'université de Toronto. Avant d'être à l'emploi du Forum, il était stagiaire auprès de Frontier Internship in Mission, un ONG canadien à Ramallah. [Il a quitté le Forum en mars 2002.]

Paul King [agent de recherche et de programme pour *Un dialogue mondial*] travaille pour le Forum des fédérations à divers titres depuis février 2000. Il donnait auparavant des cours dans diverses universités en Ontario et en Colombie-Britannique. Ses recherches portent sur le nationalisme, les questions ethniques et le règlement des conflits. Il a étudié à l'université de Western Ontario et à la London School of Economics.

Claudia Kornhaas [responsable des ressources humaines] détient un baccalauréat en administration commerciale internationale, a travaillé en France, en Allemagne et au Canada, et est au service du Forum depuis 1999. Elle a contribué au développement d'une nouvelle direction des ressources humaines au Forum, et a également constitué un réseau de ressources humaines au sein de la communauté des ONG. Elle parle couramment l'allemand, l'anglais et le français.

Ralph Lysyshyn [président] est l'un des membres fondateurs du Forum des fédérations. Il était auparavant membre du service diplomatique canadien et a exercé diverses fonctions à Ottawa, Lagos, Washington et à l'OTAN. Il a fait ses études à l'université McGill et à l'université de l'Alberta. Il maîtrise l'anglais, le français et le russe.

David Mac Donald [responsable du Service de liaison] possède une maîtrise en politique internationale et a travaillé dans le domaine des relations intergouvernementales au Canada. Il parle le français, l'anglais, le portugais et se débrouille en espagnol.

PERSONNEL DU FORUM

Jordan Markov [assistant de recherche] fait des recherches sur le fédéralisme, gère la bibliothèque et maintient à jour la base de données. Il possède une maîtrise en administration des affaires. Il parle et écrit le bulgare, le français, le russe et l'anglais, en plus de lire le serbo-croate, le macédonien et l'espagnol.

Marta Montes [comptable] est une comptable qui possède dix ans d'expérience dans le secteur des ONG. Elle parle l'espagnol et l'anglais.

Paul Morton [agent de recherche et de programme] est responsable des activités du Forum en Afrique. Il détient une maîtrise en relations internationales de la Norman Paterson School for International Affairs, de l'université Carleton. Il parle couramment l'anglais, le français et l'allemand.

Karl Nerenberg [directeur des communications et rédacteur en chef] a travaillé pendant plus de 20 ans à titre de producteur et de producteur exécutif d'émissions de radio et de télévision, aussi bien en français qu'en anglais, à la Société Radio-Canada. Il maîtrise l'anglais et le français.

David Parks [agent de recherche et de programme] est agent de projets pour le Mexique. Il détient une maîtrise en développement international. Avant d'être à l'emploi du Forum, il a travaillé au développement de projets énergétiques de remplacement à Cuba, et a collaboré avec des producteurs de café participants à un programme de commerce équitable en Amérique centrale. Il parle l'anglais et l'espagnol.

Nicole Pedersen [adjointe à l'administration] travaille au Forum des fédérations depuis 1999. Elle a d'abord été bénévole au Mont-Tremblant et a été embauchée à plein temps peu après la Conférence. Elle possède un baccalauréat en sciences sociales (concentration sciences politiques). Elle maîtrise l'anglais et le français, et parle aussi l'arabe et l'espagnol.

Chris Randall [administrateur du réseau local] est un ingénieur en informatique à l'emploi du Forum des fédérations depuis août 1999. Il est responsable de la gestion des systèmes et des services techniques aux utilisateurs. Il parle l'anglais et le français.

Susan Stigant [adjointe du président] possède un diplôme en relations internationales et en français. Elle a travaillé en Afrique du Sud avant d'être à l'emploi du Forum. Elle s'intéresse surtout au règlement des conflits, à l'édification de la paix, aux mécanismes de gouvernance et au développement stratégique et organisationnel. Elle maîtrise l'anglais et le français.



Le Service du financement et de l'administration a assuré le fonctionnement des systèmes, ce qui a permis au Forum d'exécuter tous ses programmes. Il a clairement établi les allocations budgétaires annuelles et les plans de travail du Forum; leur mise en œuvre a fait l'objet d'un suivi. Il a veillé à ce que les fonds du Forum soient reçus en temps utile en se conformant aux exigences de déclaration et de justification des accords de contribution. Il a surveillé et dûment enregistré les allocations aux projets, et respecté les exigences concernant les paiements et les rentrées de fonds. Il a versé et administré les salaires et les prestations, et géré sans accrocs les comptes créditeurs et débiteurs. Il a préparé des documents à l'intention du conseil d'administration et de ses comités (Comité des programmes, Comité des finances et de l'audit et Comité des placements).

Le Service a accompli des progrès considérables en vue de mettre à jour et d'élargir les politiques administratives du Forum, notamment en ce qui concerne les voyages, les congés annuels et les congés de maladie, ainsi que les heures supplémentaires.

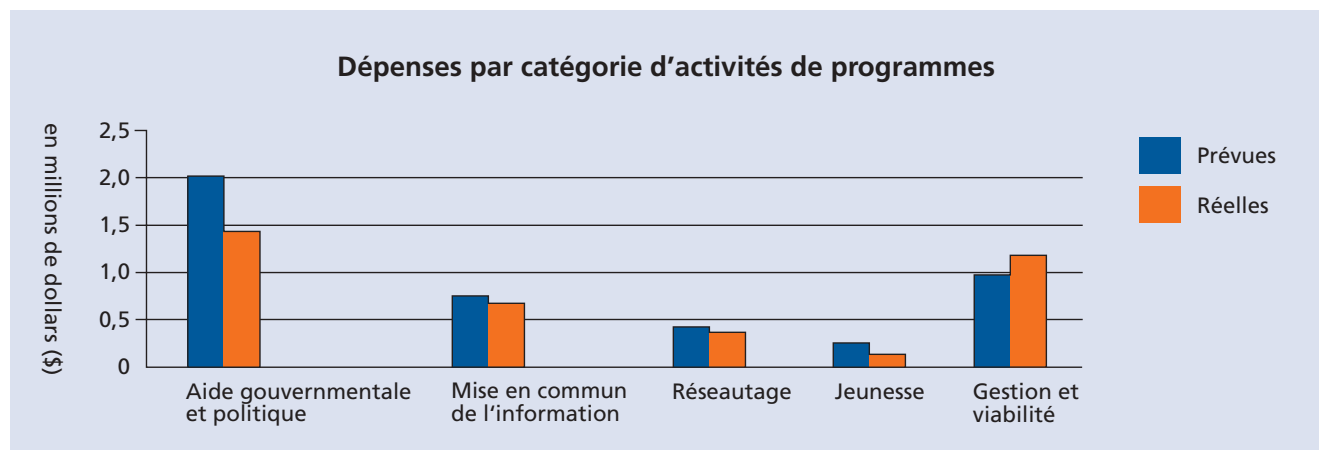
Il a révisé et standardisé les contrats de travail, les contrats de service et les lettres d'embauche. Il a établi de nouveaux

postes et des contrats spéciaux, et a interviewé des candidats sélectionnés en consultation avec le directeur de chaque direction. Il a formulé des mandats et dressé une liste des organismes susceptibles d'effectuer un examen des descriptions d'emploi au cours du prochain exercice financier.

La section de l'administration des réseaux locaux et des systèmes a veillé à ce que tous les systèmes d'information et les appareils de communications fonctionnent toujours bien. Une entente de consultations est en cours, ce qui devrait améliorer l'efficacité de la gestion et des activités du Forum grâce à un système d'information intégré au site Internet.

Le Service a également veillé à la bonne gestion de toutes les facettes de l'administration générale, y compris l'entretien des bureaux, les fournitures et les questions de protection contre l'incendie.

Pour assurer une saine gestion du Forum, le Service a comparé les dépenses réelles aux dépenses prévues pour les principales catégories de programmes.



McIntyre & McLarty LLP

Comptables agréés

900, chemin Morrison, bureau 200

Ottawa (Ontario) K2H 8K7

Téléphone : (613) 729-1110

Télécopieur : (613) 729-4477

www.mmlp.com

Aux directeurs du Forum des fédérations/Forum of Federations :

L'état de la situation financière et le relevé des recettes et des dépenses que vous trouverez ci-joint ont été établis à la lumière des états financiers complets du **Forum des fédérations/Forum of Federations** au 31 mars 2002, et pour l'exercice se terminant alors et au sujet duquel nous avons donné un avis sans réserve dans notre rapport en date du 17 avril 2002. La récapitulation représentative des états financiers complets incombe à la direction du Forum. Conformément au principe directeur d'assurance de l'Institut canadien des comptables agréés qui s'applique dans un cas comme celui-ci, notre responsabilité se limite à établir un rapport concernant les états financiers sommaires.

À notre avis, les états financiers ci-joints donnent un juste aperçu de tous les aspects importants des états financiers complets afférents, et ce, conformément aux critères énoncés dans le principe directeur dont il est question au paragraphe précédent.

Ces états financiers sommaires ne contiennent pas tous les renseignements requis en vertu des principes comptables généralement reconnus au Canada. Le lecteur ne doit pas oublier que ces états financiers pourraient ne pas cadrer avec les fins qu'il poursuit. Pour de plus amples renseignements sur la situation financière, les rentrées de fonds et les résultats des activités, il conviendrait de se reporter aux états financiers complets.

Ottawa, Ontario

The signature is written in a cursive, handwritten style. It reads "McIntyre & McLarty LLP". The "Mc" is large and stylized, and the "LLP" is written in a smaller, more standard cursive at the end.

Le 17 avril 2002 Comptables agréés

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

FORUM DES FÉDÉRATIONS /FORUM OF FEDERATIONS

	Général	Fonds à long terme	2002	31 mars 2001
ACTIF				
DISPONIBILITÉS				
En caisse	937 140 \$	–	937 140 \$	592 919 \$
Comptes créditeurs	95 174	–	95 174	10 893 910
Charges payées d'avance	65 170	–	65 170	15 215
Investissements	1 247 547	1 269 359	2 516 906	–
	<u>2 345 031</u>	<u>1 269 359</u>	<u>3 614 390</u>	<u>11 502 044</u>
IMMOBILISATIONS				
	461 835	–	461 835	583 134
INVESTISSEMENTS				
	<u>–</u>	<u>7 851 326</u>	<u>7 851 326</u>	<u>–</u>
	<u>2 806 866 \$</u>	<u>9 120 685 \$</u>	<u>11 927 551 \$</u>	<u>12 085 178 \$</u>
PASSIF ET ACTIF NET				
PASSIF EXIGIBLE				
Comptes créditeurs et frais encourus	184 867 \$	–	184 867 \$	520 115 \$
Recettes différées	1 579 839	1 269 359	2 849 198	883 509
	<u>1 764 706</u>	<u>1 269 359</u>	<u>3 034 065</u>	<u>1 403 624</u>
RECETTES DIFFÉRÉES POUR LES IMMOBILISATIONS				
	212 119	–	212 119	269 240
RECETTES DIFFÉRÉES				
	400 000	7 851 326	8 251 326	10 000 000
ACTIF NET				
Investi en immobilisations	249 716	–	249 716	313 894
Non affecté	180 325	–	180 325	98 420
	<u>430 041</u>	<u>–</u>	<u>430 041</u>	<u>412 314</u>
	<u>2 806 866 \$</u>	<u>9 120 685 \$</u>	<u>11 927 551 \$</u>	<u>12 085 178 \$</u>

RELEVÉ DES RECETTES ET DES DÉPENSES

FORUM DES FÉDÉRATIONS /FORUM OF FEDERATIONS

	<i>Exercice prenant fin le 31 mars</i>	
	<i>2002</i>	<i>2001</i>
RECETTES		
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international		
Financement des activités de base	1 919 599 \$	2 000 000 \$
Financement de base des immobilisations		
Financement	–	(301 295)
Amortissement	57 121	32 055
Projets	–	89 436
Bureau du conseil privé – Financement des activités de base	500 000	500 000
Agence canadienne de développement international		
Projets	1 352 382	430 762
Affaires indiennes et du Nord Canada – Projets	68 424	93 434
Frais d'inscription aux conférences	9 000	1 900
Patrimoine Canada	3 210	–
Santé Canada	7 918	–
Intérêts	12 023	22 682
Autres	5 030	3 059
	<u>3 934 707</u>	<u>2 872 033</u>
DÉPENSES		
Publicité et promotion	1 888	31 405
Amortissement	138 799	100 288
Contractuels	107 617	182 611
Location d'équipement	36 026	33 496
Réunions et installations	2 177	8 390
Bureau et dépenses générales	50 012	137 402
Imprimerie et publications	4 759	10 633
Frais professionnels	17 774	53 966
Projets	2 944 646	1 666 488
Loyer	152 043	143 768
Salaires et avantages	575 298	437 513
Téléphone et Internet	33 027	51 485
Voyages	79 468	35 420
	<u>4 143 534</u>	<u>2 892 865</u>
Frais administratifs imputés aux projets	(226 554)	(68 530)
	<u>3 916 980</u>	<u>2 824 335</u>
EXCÉDENT DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	<u><u>17 727 \$</u></u>	<u><u>47 698 \$</u></u>

L'honorable Bob Rae (président)

Avocat, Goodmans

Ancien premier ministre de l'Ontario

Toronto, Canada

Rui de Britto Álvares Affonso, Prof.

Directeur, Secteur public de l'économie, Fundação do Desenvolvimento Administrativo (FUNDAP)

São Paulo, Brésil

L'honorable Jocelyne Bourgon

Présidente, Centre canadien de gestion

Ottawa, Canada

Sameena Dalwai*

Étudiante en droit

Mumbai, Inde

Alex Ekwueme, Ph. D.

Ancien vice-président du Nigeria

Enugu, Nigeria

Chef Clarence (Manny) Thomas Jules

Président, Commission consultative de la fiscalité indienne

Kamloops, Canada

Arnold Koller, Prof., Ph. D.

Ancien président de la Suisse

Appenzell, Suisse

Ralph Lysyshyn

Président, Forum des fédérations

Ottawa, Canada

Judith Maxwell*

Présidente, Réseaux canadiens de recherche en politiques publiques

Ottawa, Canada

Gil Rémillard, Prof.

Avocat

Ancien ministre de la Justice et des Affaires intergouvernementales, Québec

Montréal, Canada

Henning Voscherau, Ph. D.

Notaire

Ancien maire de Hambourg

Hambourg, Allemagne

Ronald Watts, Prof.

Professeur émérite, Institut des relations intergouvernementales, université Queen's

Kingston, Canada

**Mandat prenant fin le 30 avril 2002*